

**P7\_TA(2013)0263**

**Koregavimo koeficientas Reglamentu (EB) Nr. 73/2009 numatytiems tiesioginiams išmokoms už 2013 kalendorinius metus \*\*\*I**

**2013 m. birželio 12 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl koregavimo koeficiento nustatymo Reglamentu (EB) Nr. 73/2009 numatytiems tiesioginiams išmokoms už 2013 kalendorinius metus (COM(2013)0159 – C7-0079/2013 – 2013/0087(COD))**

**(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)**

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2013)0159),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 43 straipsnio 2 dalį, pagal kurias Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0079/2013),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
  - atsižvelgdamas į 2013 m. gegužės 22 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę<sup>1</sup>,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Žemės ūkio ir kaimo plėtros komiteto pranešimą ir į Biudžeto komiteto nuomonę (A7-0186/2013),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
  2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
  3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

---

<sup>1</sup> Dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje.

**P7\_TC1-COD(2013)0087**

**Europos Parlamento pozicija, priimta 2013 m. birželio 12 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2013 dėl koregavimo koeficiento nustatymo Reglamentu (EB) Nr. 73/2009 numatytiems tiesioginiams išmokoms už 2013 kalendorinius metus**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 43 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę<sup>1</sup>,

laikydami įprastos teisėkūros procedūras<sup>2</sup>,

kadangi:

---

<sup>1</sup> 2013 m. gegužės 22 d. nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

<sup>2</sup> 2013 m. birželio 12 d. Europos Parlamento pozicija.

- (1) 2009 m. sausio 19 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 73/2009, nustatančio bendrąsias tiesioginės paramos schemų ūkininkams pagal bendrą žemės ūkio politiką taisyklės ir nustatančio tam tikras paramos schemas ūkininkams<sup>1</sup>, 11 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad 2014 finansiniais metais sumos, skirtos pagal bendrą žemės ūkio politiką (BŽŪP) su rinka susijusioms išlaidoms ir tiesioginėms išmokoms finansuoti, turi atitikti Tarybos pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 312 straipsnio 2 dalį priimtame reglamente nurodytą metinę viršutinę ribą. Be to, Reglamento (EB) Nr. 73/2009 11 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad tiesioginių išmokų koregavimas (finansinė drausmė) turi būti nustatomas, kai tiesioginių išmokų ir su rinka susijusių išlaidų finansavimo prognozės, padidintos taikant to reglamento 10b ir 136 straipsnius gautomis sumomis, bet nepritaikius to reglamento 10a straipsnio, taip pat neatsižvelgus į 300 000 000 EUR ribą, rodo, kad bus viršyta metinė viršutinė riba. Reglamento (EB) Nr. 73/2009 11 straipsnio 2 dalimi nustatyta, kad Europos Parlamentas ir Taryba, remdamiesi Komisijos pasiūlymu, pateiktu ne vėliau kaip tų kalendorinių metų, kuriais taikomas koregavimas, kovo 31 d., šį koregavimą nustato ne vėliau kaip tų pačių kalendorinių metų birželio 30 d.;

---

<sup>1</sup> OL L 30, 2009 1 31, p. 16.

- (2) *iki bus priimtas reglamentas, kuriuo nustatoma daugiametė finansinė programa remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 312 straipsnio 2 dalimi, lieka neaiškus 2014 m. taikytinos viršutinės ribos dydis. Kol ši taikytina riba neaiški, negalima nuspręsti, ar būtina koreguoti 2013 m. tiesiogines išmokas, ir, jei reikia, koks turėtų būti koeficientas. Priimdama 2014 m. biudžetą, biudžeto valdymo institucija persvarstys sumą, kuria reikia sumažinti lėšas pagal finansinės drausmės priemonę, be kita ko, remdamasi 2014 m. biudžeto projekto taisomuoju raštu, kuriame Komisija pateikia atnaujintą su rinkos išlaidomis ir tiesioginėmis išmokomis susijusių poreikių sąmatą; [1 pakeit.]*

- (3) paprastai ūkininkui, pateikusiam paramos paraišką už vienus kalendorinius metus (N), parama išmokama per nustatytą mokėjimų laikotarpį per finansinius metus (N+1). Tačiau valstybės narės turi galimybę, laikydamosi tam tikrų apribojimų, išmokas ūkininkams mokėti ir pasibaigus mokėjimų laikotarpiui be jokių terminų. Tokie pavėluoti mokėjimai gali būti atlikti kitais finansiniais metais. Kai finansinė drausmė taikoma konkreiems kalendoriniams metams, koregavimo koeficientas neturėtų būti taikomas mokėjimams, dėl kurių paramos paraiškos buvo pateiktos per kitus kalendorinius metus nei tie, kuriems taikoma finansinė drausmė. Todėl siekiant užtikrinti vienodas sąlygas visiems ūkininkams, derėtų nurodyti, kad koregavimo koeficientas turėtų būti taikomas mokėjimams, dėl kurių paramos paraiškos buvo pateiktos per tuos kalendorinius metus, kuriems taikoma finansinė drausmė, nepriklausomai nuo to, kada parama išmokama ūkininkams;

- (4) finansinės drausmės mechanizmas kartu su moduliavimu nustatyti vykdant 2003 m. BŽŪP reformą. Pagal abi priemones numatytas ūkininkams išmokėtinos tiesioginių išmokų sumos linijinis mažinimas. Atsižvelgiant į netolygaus tiesioginių išmokų paskirstymo smulkiems ir stambiams naudos gavėjams poveikį ir siekiant didesnio mokėjimų paskirstymo balanso, moduliavimas taikomas didesnėms nei 5 000 EUR sumoms. 2013 kalendorinių metų tiesioginių išmokų koregavimas, nurodytas Reglamento (EB) Nr. 73/2009 10a straipsnyje, toliau numatomas su tomis pačiomis išimtimis, kaip ir moduliavimas. Siekiant padėti pasiekti didesnę mokėjimų pasiskirstymo balansą, panašiai turėtų būti taikoma ir finansinė drausmė; todėl derėtų numatyti koregavimo koeficientą taikyti tik didesnėms nei 5 000 EUR sumoms;

- (5) Reglamento (EB) Nr. 73/2009 11 straipsnio 3 dalimi nustatyta, kad taikant visų to reglamento 2 straipsnio g punkte apibrėžtose naujosiose valstybėse narėse skiriamų tiesioginių išmokų padidinimų, numatytų to reglamento 121 straipsnyje, tvarkaraštį, finansinė drausmė turėtų būti taikoma naujosioms valstybėms narėms tik nuo tų kalendorinių metų, kuriais naujosiose valstybėse narėse taikytinų tiesioginių išmokų lygis yra bent jau lygus tokių išmokų lygiui kitose valstybėse narėse. Kadangi 2013 kalendoriniais metais tiesioginių išmokų padidinimų tvarkaraštis vis dar taikomas tiesioginėms išmokoms Bulgarijoje ir Rumunijoje, šiuo reglamentu nustatomas koregavimo koeficientas neturėtų būti taikomas tų valstybių narių ūkininkams skiriamoms išmokoms;

- (6) Reglamentas (EB) Nr. 73/2009 pakoreguotas aktu dėl Kroatijos Respublikos stojimo sąlygų. Dėl minėto koregavimo padaryti pakeitimai įsigalios tik tuo atveju, jei įsigalioja Kroatijos Respublikos stojimo į Europos Sąjungą sutartis, nuo šios sutarties įsigaliojimo dienos. Kadangi 2013 kalendoriniais metais Kroatijos tiesioginėms išmokoms taikomas Reglamento (EB) Nr. 73/2009 121 straipsnyje numatytų papildinimų tvarkaraštis, šiuo reglamentu nustatomas koregavimo koeficientas neturėtų būti taikomas Kroatijos ūkininkams skiriamoms išmokoms tuo atveju, jei įsigalioja Kroatijos stojimo sutartis, nuo tos sutarties įsigaliojimo dienos,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:



## 1 straipsnis

1. Tiesioginių išmokų, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 73/2009 2 straipsnio d punkte, skiriamų ūkininkams pagal paramos paraiškas, pateiktas už 2013 kalendorinius metus, sumos, viršijančios 5 000 EUR, mažinamos **0,748005 %**. [2 pakeit.]
  - 1a. *Nepasiekus susitarimo dėl 2014–2020 m. daugiametės finansinės programos, finansinės drausmės priemonė 2014-aisiais finansiniais metais netaikoma, kadangi bendra suma bus apskaičiuojama remiantis 2013 m. biudžeto skaičiais pridedant 2 % infliaciją.* [3 pakeit.]
2. 1 dalyje numatytas sumažinimas netaikomas Bulgarijai, Rumunijai ir Kroatijai.
  - 2a. *1 dalyje numatytas sumažinimas netaikomas atokiausiems regionams, nurodytiems Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 349 straipsnyje, ir mažosioms Egėjo jūros saloms, apibrėžtomis 2013 m. kovo 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 229/2013, kuriuo nustatomos specialios žemės ūkio priemonės mažosioms Egėjo jūros saloms<sup>1</sup>, 1 straipsnio 2 dalyje.* [12 pakeit.]

---

<sup>1</sup> O L L 78, 2013 3 20, p. 41.

## *1a straipsnis*

1. *1 ir 2 straipsnių nuostatos priimamos nedarant poveikio vėlesniam [... ... ..d.] Reglamento (ES) Nr. [XX/XX, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiametė finansinė programa] ir Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo, priėmimui.*
2. *Jei patvirtinus 1 dalyje minėtą reglamentą ir tarpinstitucinį susitarimą reikia keisti 1 straipsnio 1 dalyje apibrėžtą koregavimo koeficientą, Komisija pateikia pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai dėl naujo koregavimo koeficiento nustatymo.*
3. *Priimdama 2014 m. biudžetą, biudžeto valdymo institucija persvarstys sumą, kuria reikia sumažinti lėšas pagal finansinės drausmės priemonę, be kita ko, remdamasi 2014 m. biudžeto projekto taisomuoju raštu, kuriame Komisija pateikia atnaujintą su rinkos išlaidomis ir tiesioginėmis išmokomis susijusių poreikių sąmatą. [4 pakeit.]*

## 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

1 straipsnio 2 dalis taikoma Kroatijai tuo atveju, jei įsigalioja Kroatijos stojimo sutartis, nuo tos sutarties įsigaliojimo dienos.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta

*Europos Parlamento vardu*

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

*Pirmininkas*